

Alcatel **Premium Reflexes™**

Alcatel **Easy Reflexes™**

Alcatel **OmniPCX** *Office*



ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD

# Manuale utilizzatore

Grazie per aver scelto un telefono della gamma Reflexes e della fiducia dimostrata nei confronti di **Alcatel**.

Il vostro apparecchio digitale vi fornisce tutti i vantaggi della sua nuova ergonomia, per una comunicazione più conviviale.

Ergonomico, il vostro apparecchio vi offre:

- un microtelefono comfort: una forma ergonomica e una zona prensile in un materiale morbido(1),
- dei tasti audio (ascolto amplificato, viva voce(2), ...) per rendervi la vita più facile,
- una tastiera alfabetica comoda per chiamare i vostri interlocutori per il loro nome(3),
- dei tasti trasparenti con effetto lente d'ingrandimento(4) per una lettura immediata delle vostre programmazioni (chiamate dirette, funzioni, ...).

Conviviale, il vostro apparecchio vi propone:

- un display per vedere il numero o il nome dei vostri interlocutori e guidare le vostre programmazioni,
- delle icone sullo stato della comunicazione(5) (occupato, libero, in attesa) per guidarvi nella gestione delle vostre chiamate (passare da un interlocutore all'altro, ...),
- un insieme completo di interfacce di connessione per trasmettere i dati, utilizzare le applicazioni di telefonia (CTI\*) o collegare i terminali analogici (fax, segreteria telefonica...) o ISDN (PC con piastra ISDN, fax G4...).

per l'apparecchio **Premium REFLEXES** unicamente:

- 1) Zone in materiale morbido
- 2) Viva voce
- 3) Tastiera alfabetica
- 4) Tasti trasparenti
- 5) Icone di comunicazione

\*CTI: Accoppiamento Telefonico/Informatico

# Come utilizzare questa guida ?

## • Azioni



Sganciare.



Riagganciare.



Descrizione di un'azione o di un contesto.

## • Display



Vista parziale del display.

## • Tasti programmabili e icone



Tasto di chiamata.



Icona associata a un altro tasto.



Tasto che permette di accedere a un servizio se è stato programmato dall'installatore.

## • Tastiera



Tastiera numerica.



Tastiera alfabetica.



Tasto specifico della tastiera numerica.

## • Tasti audio



Ascolto amplificato.



Viva voce.



Regolazione "meno".



Regolazione "più".

## • Altri tasti fissi



Tasto fisso.



Tasto MENU.

## • Altri simboli utilizzati



Un'altra alternativa alla sequenza d'azione.



Informazioni importanti.

Piccole icone o del testo possono accompagnare questi simboli. Tutti i codici di default o personalizzati sono presentati nella tabella dei codici che si trova nel foglio allegato.

Le funzionalità descritte in questa guida e contrassegnate da un asterisco (\*) sono disponibili solo per alcune versioni software.

**Scoprire il telefono Premium..... p. 8**

**Scoprire il telefono Easy..... p. 10**

**I.**

**Telefonare ..... p. 12**

- I.1 Chiamare o rispondere senza sganciare il microtelefono (viva voce)..... p. 12
- I.2 Chiamare all'esterno della ditta ..... p. 13
- I.3 Chiamare all'interno della ditta..... p. 13
- I.4 Chiamare il vostro interlocutore tramite il suo nome (elenco della ditta)..... p. 14
- I.5 Chiamare dalla rubrica personale..... p. 16
- I.6 Chiamare un numero della rubrica collettiva..... p. 16
- I.7 Ricevere una chiamata..... p. 17
- I.8 Filtraggio di chiamata tramite la messaggeria vocale ... p. 17
- I.9 Richiamare\*..... p. 18
- I.10 Memorizzare temporaneamente un numero per rinnovare la vostra chiamata..... p. 18
- I.11 Richiedere una richiamata automatica quando il vostro interlocutore interno è occupato..... p. 19
- I.12 Ricevere una chiamata interna in interfonico..... p. 20
- I.13 Emettere in frequenze vocali ..... p. 20
- I.14 Chiamare un interlocutore ISDN..... p. 21
- I.15 Mantenere segreta la vostra identità (chiamata ISDN) . p. 22
- I.16 Identificare un chiamante malintenzionato (chiamata ISDN)..... p. 22
- I.17 Inserire l'altoparlante in corso di comunicazione (microtelefono sganciato)..... p. 23
- I.18 Isolarvi dal vostro interlocutore (segreto)..... p. 23

## 2.

### **In corso di comunicazione . . . . . p. 24**

- 2.1 Chiamare un secondo interlocutore . . . . . p. 24
- 2.2 Ricevere una seconda chiamata in corso di comunicazione . . . . . p. 25
- 2.3 Trasferire una chiamata . . . . . p. 25
- 2.4 Passare da un interlocutore all'altro (richiamata alternata) . . . . . p. 26
- 2.5 Conversare simultaneamente con 2 interlocutori interni e/o esterni (conferenza) . . . . . p. 27
- 2.6 Mettere il vostro interlocutore in attesa (attesa) . . . . . p. 28
- 2.7 Mettere un interlocutore esterno in attesa (parcheggio) . . . . . p. 29
- 2.8 Informarsi sulle chiamate in attesa . . . . . p. 30
- 2.9 Entrare come terzi in una comunicazione interna . . . . . p. 31
- 2.10 Memorizzare numero\* . . . . . p. 31

## 3.

### **Lo Spirito imprenditoriale . . . . . p. 32**

- 3.1 Ricevere la suoneria delle chiamate supervisionate . . . . . p. 32
- 3.2 Rispondere alla suoneria generale . . . . . p. 32
- 3.3 Filtraggio direttore/segretaria . . . . . p. 33
- 3.4 Intercettare una chiamata . . . . . p. 34
- 3.5 Rispondere momentaneamente al posto dell'operatrice . . . . . p. 35
- 3.6 Diventare destinatari delle chiamate di altri apparecchi . . . . . p. 36
- 3.7 Gruppi di apparecchi . . . . . p. 37
- 3.8 Chiamare un interlocutore sul suo cercapersone . . . . . p. 37
- 3.9 Chiamare un interlocutore sul suo altoparlante . . . . . p. 38
- 3.10 Inviare un messaggio scritto a un interlocutore interno . . . . . p. 39
- 3.11 Inviare una copia di un messaggio vocale . . . . . p. 42
- 3.12 Inviare un messaggio vocale a un destinatario / una lista di diffusione . . . . . p. 43
- 3.13 Diffondere un messaggio sugli altoparlanti di un gruppo di apparecchi . . . . . p. 44
- 3.14 Rispondere al segnale acustico del vostro cercapersone . . . . . p. 44
- 3.15 Assegnare una linea esterna . . . . . p. 45

## 4.

### **Rimanere in contatto . . . . . p. 46**

- 4.1 Scelta delle chiamate da deviare . . . . . p. 46
- 4.2 Deviare le chiamate verso un altro numero (deviazione immediata) . . . . . p. 47
- 4.3 Deviare le vostre chiamate verso la vostra messaggeria vocale . . . . . p. 48
- 4.4 Attivare/disattivare l'assistente personale . . . . . p. 49
- 4.5 L'assistente personale: un unico numero per contattarvi . p. 50
- 4.6 Deviare le chiamate verso il vostro cercapersone . . . . p. 51
- 4.7 Far seguire le vostre chiamate a partire da un altro apparecchio . . . . . p. 51
- 4.8 Effettuare una deviazione selettiva . . . . . p. 52
- 4.9 Deviare le chiamate del vostro gruppo . . . . . p. 53
- 4.10 Al vostro ritorno, annullare tutte le deviazioni . . . . . p. 53
- 4.11 Deviare le chiamate non appena siete in comunicazione (deviazione su occupato) . . . . . p. 54
- 4.12 Non disturbare . . . . . p. 55
- 4.13 Al vostro ritorno, consultare la vostra messaggeria vocale . . . . . p. 56
- 4.14 Lasciare un messaggio di assenza ai vostri chiamanti interni . . . . . p. 57
- 4.15 Consultare i messaggi scritti lasciati in vostra assenza . . p. 58

## 5.

### **Gestire le vostre spese . . . . . p. 60**

- 5.1 Assegnare direttamente il costo delle vostre chiamate su dei conti clienti . . . . . p. 60
- 5.2 Conoscere il costo di una comunicazione esterna effettuata dal vostro apparecchio da un utente interno . . . . p. 60
- 5.3 Assegnare il costo di una comunicazione esterna alla vostra ditta . . . . . p. 61

<b>Il vostro apparecchio si adatta alle vostre necessità . . . . .</b>	<b>p. 62</b>
6.1 Inizializzare la vostra messaggeria vocale . . . . .	p. 62
6.2 Personalizzare il vostro messaggio di cortesia . . . . .	p. 63
6.3 Modificare il vostro codice personale . . . . .	p. 63
6.4 Scegliere la suoneria e regolarne il volume . . . . .	p. 65
6.5 Regolare il contrasto del vostro display . . . . .	p. 66
6.6 Scegliere la lingua . . . . .	p. 67
6.7 Programmare i tasti di chiamata diretta . . . . .	p. 67
6.8 Programmare la vostra rubrica personale . . . . .	p. 68
6.9 Programmare un promemoria di appuntamento . . . . .	p. 70
6.10 Conoscere il numero del vostro telefono . . . . .	p. 71
6.11 Diffondere una musica di sottofondo sul vostro altoparlante . . . . .	p. 72
6.12 Bloccare il vostro apparecchio . . . . .	p. 72
<b>Garanzia e clausole . . . . .</b>	<b>p. 74</b>

# Scoprire il telefono Premium



Per tenervi informati o per modificare la vostra programmazione.



Chiamare dalla vostra rubrica personale.

**Spia luminosa** indicante la presenza di messaggi.

**Tasto segreto** se volete che il vostro interlocutore non vi senta più.

**Interfonico** se si desidera che l'apparecchio risponda automaticamente a una chiamata senza dover sganciare il microtelefono.

**Tasto riaggancia** per terminare una chiamata o una programmazione.

## ■ Tasti audio

Altoparlante:

per far ascoltare ad altri la vostra conversazione  
per diminuire il volume dell'altoparlante o del microtelefono



per aumentare il volume dell'altoparlante o del microtelefono

Viva voce:

per prendere una linea o rispondere ad una chiamata senza sganciare il microtelefono.

## ■ Tastiera alfabetica

Protetta da una mascherina, permette di chiamare per il nome, la messaggeria e la programmazione. Avete a disposizione un'etichetta autoadesiva **"Memo"** da posizionare all'interno della mascherina.







## Display

Comporta diverse pagine che forniscono informazioni sul vostro interlocutore o sulla comunicazione in corso.




### ■ Tasti programmabili e icone

Per chiamare un interlocutore, attivare un servizio o gestire le vostre chiamate. A ognuno di questi tasti sono associate delle icone:





#### Icone di comunicazione:



-  Chiamata in corso (lampeggiante).
-  Comunicazione in corso.
-  Comunicazione in attesa.
-  Comunicazione in attesa comune.

#### Icone di funzione:

-  Funzione attivata.
-  Funzione che necessita un'azione.
-  Linea o apparecchio occupato.

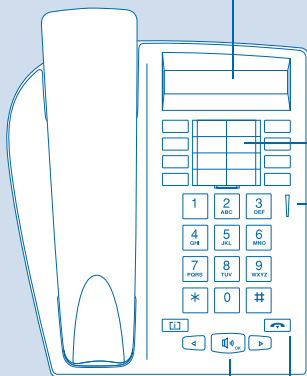
#### Tasti di funzione preprogrammati d'origine:

-  Passare da una pagina del display all'altra.
-  Deviare le chiamate verso un altro destinatario.
-  Conversare simultaneamente a tre (conferenza).
-  Rimettere automaticamente l'ultimo numero chiamato (bis).

-  Accedere ai vari servizi di messaggia.
-  Trasferire una conversazione verso un altro interlocutore.

# Scoprire il telefono Easy

**Display** Comprende diverse pagine che danno informazioni sul vostro interlocutore o sulla comunicazione in corso.







**Tasto riaggancia**  
Per terminare una chiamata o una programmazione.

## Tasti programmabili e LED

Questi tasti si suddividono in tasti di chiamata associati ad alcuni LED di comunicazione e in tasti di funzione.







### LED di comunicazione

-  Comunicazione in corso.
-  Ricezione di una chiamata (lampeggiamento).
-  Richiamata (lampeggiamento).
-  Comunicazione in attesa (lampeggiamento).

### LED di funzione

-  Funzione attivata.

### Alcuni tasti di funzione sono preprogrammati:

-  Deviare le chiamate verso un altro destinatario.
-  Accedere ai vari servizi di messaggia.
-  Accedere alla vostra rubrica personale.
-  Rimettere automaticamente l'ultimo numero chiamato (bis).
-  Passare da una pagina all'altra del display.
-  Trasferire una chiamata verso un altro apparecchio.

**Spia luminosa** indicante la presenza di messaggi o di richieste di richiamata.

## Tasti audio

Altoparlante:

per far ascoltare ad altri la vostra conversazione

per diminuire il volume dell'altoparlante o del microtelefono



per aumentare il volume dell'altoparlante o del microtelefono

## Posizionare l'etichetta dei tasti preprogrammati

Assieme all'apparecchio avete a disposizione un'etichetta stampata da posizionare nel mezzo dei tasti preprogrammati.



1. Inserire un oggetto piatto nella fessura (1 fessura per ogni blocco di tasti)
2. Sollevare la mascherina che ricopre il blocco di tasti.
3. Inserite la vostra etichetta stampata.
4. Rimettere la mascherina al suo posto.

## 1.1

**Chiamare o rispondere senza sganciare il microtelefono (viva voce) \***



tasto di chiamata

n° del vostro  
interlocutore



siete in posizione viva voce



terminare la  
vostra chiamata



**Mentre siete in conversazione, potete sganciare il microtelefono senza interrompere la chiamata.**

siete in comunicazione



\* Per gli apparecchi **Premium REFLEXES** unicamente.

## 1.2

## Chiamare all'esterno della ditta

- Effettuare una chiamata:



tasto di chiamata  
“N° esterno”

n° del vostro  
interlocutore



0155667000



vi informa sullo stato della  
comunicazione



0 è il codice di default per accedere alla rete telefonica pubblica.

## 1.3

## Chiamare all'interno della ditta



n° d'apparecchio

codice di default della  
funzione “**Chiamata  
dei posti operatori**”



si visualizzano il nome e il n° della  
persona chiamata

tasto di chiamata  
n° d'apparecchio

## Chiamare il vostro interlocutore tramite il suo nome (elenco della ditta)



Rossi Claudio

prime lettere del  
nome del vostro  
interlocutore

propone un nome seguito dal  
suo numero

- **Se il nome è quello giusto:**



chiamare il vostro interlocutore

- **Se il nome del vostro interlocutore non è quello giusto:**

Potete precisare la vostra ricerca completando il nome con un nuovo carattere o consultando le varie proposte.



per visualizzare il nome seguente o  
precedente



per visualizzare delle informazioni complementari



per cancellare il nome visualizzato

Per gli apparecchi **Easy REFLEXES**: questa funzione necessita un tasto programmato **“Chiamata per il nome”**. Dopo aver premuto questo tasto:

\*



viene visualizzato un  
nome



due prime lettere del  
nome del vostro  
interlocutore

inviare la chiamata se il  
nome è quello giusto



pressione  
lunga

visualizzare il nome  
seguente o precedente

cancellare un nome visualizzato

\* **Inserire una lettera:** i tasti della tastiera numerica comprendono delle lettere che potete visualizzare premendo tali tasti.



una sola pressione, che sia per "A", "B" o "C"

## 1.5

## Chiamare dalla rubrica personale



il sistema compone automaticamente il numero

numero di rubrica  
desiderato (da 0 a 9)



Per programmare i vostri numeri vedere “Programmare la vostra rubrica personale”.

Per gli apparecchi **Easy REFLEXES**: per accedere alla vostra rubrica personale utilizzare il tasto pre-programmato:



## 1.6

## Chiamare un numero della rubrica collettiva

Il vostro apparecchio può accedere a una rubrica collettiva di numeri esterni programmati.



n° abbreviato



## 1.7

## Ricevere una chiamata

il vostro apparecchio suona



Rossi Claudio

nome o numero  
dell'interlocutore

- **Per rispondere:**



## 1.8

## Filtraggio di chiamata tramite la messaggeria vocale

Questo servizio permette di filtrare le chiamate che giungono sulla vostra messaggeria. Quando la persona deposita il suo messaggio potete entrare in comunicazione con lei.

- **Attivare il filtraggio:**



tasto programmato  
“**Filtraggio MV**”



inserire il vostro  
codice personale

• **Quando ricevete una chiamata:**

0155667000

nome o n° del  
chiamante

sentite la persona depositare il  
messaggio



viva voce per  
prendere la  
chiamata



sganciare



per arrestare solo  
l'ascolto



stesso tasto per  
arrestare l'ascolto e  
disattivare il filtraggio

## 1.9

### Richiamare\*



selezionare la  
funzione  
"Bis"



selezionare il n° tra gli ultimi  
10 numeri composti



richiamare il numero  
desiderato

## 1.10

### Memorizzare temporaneamente un numero per rinnovare la vostra chiamata

l'apparecchio del  
corrispondente non risponde

prima di riagganciare



tasto programmato  
"N° Temporaneo"



il numero resta memorizzato fino alla registrazione  
di un altro numero

- **Richiamare ulteriormente il numero memorizzato:**



tasto programmato "N° Temporaneo"

Per gli apparecchi **Easy REFLEXES**: per accedere alla vostra rubrica personale utilizzare il tasto pre-programmato:



### 1.11

## Richiedere una richiamata automatica quando il vostro interlocutore interno è occupato

interlocutore interno occupato



tasto programmato o codice della funzione "**Prenotazione**"



si visualizza l'accettazione della richiamata



- **Per annullare la richiesta di richiamata:**



tasto programmato o codice della funzione "**Annullamento di una richiamata automatica**"

## 1.12 Ricevere una chiamata interna in interfonico \*

Potete rispondere senza dover sganciare. Quando un interlocutore interno chiama, il vostro apparecchio suona e voi siete direttamente collegati in modalità viva voce. Il display indica l'identità del chiamante.



il LED associato si accende



attivare l'interfonia

disattivare l'interfonia

\* Per gli apparecchi **Premium REFLEXES** unicamente.

## 1.13 Emettere in frequenze vocali

In corso di comunicazione, dovete talvolta emettere dei codici in frequenze vocali, ad esempio per un server vocale, un centralino automatico o una segreteria consultata a distanza.

siete in corso di comunicazione



tasto programmato o codice della  
funzione **"Invio codici MF"**



tutte le cifre composte vengono quindi  
emesse in frequenze vocali



stesso tasto per  
annullare



La funzione è automaticamente annullata al termine della comunicazione.

## 1.14

## Chiamare un interlocutore ISDN



tasto  
programmato  
“ISDN”



n° dell'interlocutore



il display visualizza il n°  
composto

- **Per correggere il numero:**



spostare il cursore

- **Per inviare la chiamata:**



il LED associato al tasto “ISDN” resta acceso durante  
la comunicazione

- **Inviare un sotto-indirizzo:**

Può essere necessario aggiungere al numero dell'interlocutore un “sotto-indirizzo” di 4 cifre (per ottenere direttamente il suo fax, il suo P.C., il suo telefono,...).



tasto  
programmato  
“ISDN”



n° dell'interlocutore



tasto programmato  
“SubAdr”



comporre il  
sotto-indirizzo  
sulla tastiera



convalidare e inviare  
la chiamata

## 1.15 Mantenere segreta la vostra identità (chiamata ISDN)

Quando chiamate un interlocutore interno o esterno abbonato al servizio ISDN, il vostro numero gli viene trasmesso automaticamente.

È possibile mascherare la vostra identità prima d'inviare la chiamata.



**lascia la modalità segreto attiva fino a che l'icona del tasto è accesa**

tasto programmato  
**"Segreto"**



stesso tasto per  
annullare

## 1.16 Identificare un chiamante malintenzionato (chiamata ISDN)

Quando si riceve una chiamata, è possibile chiedere all'operatore della rete pubblica di registrare delle informazioni relative alla comunicazione (numeri dei due interlocutori, data e ora della chiamata, sotto-indirizzo...).

**siete in comunicazione**



codice della funzione  
**'Identificazione di  
chiamata di utente  
disturbatore'**



**si visualizza l'accettazione del servizio**



**L'utilizzo di questo servizio necessita un abbonamento presso l'operatore della rete.**

## 1.17

## Inserire l'altoparlante in corso di comunicazione (microtelefono sganciato)

siete in comunicazione



attivare  
l'altoparlante



regolare il volume (7  
livelli)



disattivare l'altoparlante

## 1.18

## Isolarvi dal vostro interlocutore (segreto) \*

- Potete udire il vostro interlocutore ma lui non vi sentirà più:

in comunicazione



il LED associato al tasto si  
accende

disattivare il  
microfono



riprendere la  
conversazione

\* Per gli apparecchi **Premium REFLEXES** unicamente.

**2.1****Chiamare un secondo interlocutore**

\*

siete in comunicazione

n° del secondo  
interlocutorenome del secondo  
interlocutore

tasto di chiamata

numero di rubrica  
desiderato (da 0 a 9)**il primo interlocutore viene messo in attesa**

- **Per annullare la vostra seconda chiamata e ritrovare la prima:**

tasto di chiamata la cui icona  
lampeggia

In caso di errore, riagganciare: Il vostro apparecchio suona e voi ritrovate il vostro primo interlocutore.

\* Per gli apparecchi **Premium REFLEXES** unicamente.



## 2.2

## Ricevere una seconda chiamata in corso di comunicazione

- Un secondo interlocutore cerca di entrare in comunicazione con voi:

siete in comunicazione

Rossi Claudio



nome o n° del chiamante  
lampeggia per 3 secondi

tasto di chiamata la cui  
icona lampeggia



il primo interlocutore viene messo in attesa

- Per ritrovare il vostro primo interlocutore:



tasto di chiamata  
associato all'icona

Se riagganciate senza rispondere alla seconda chiamata, il vostro apparecchio verrà richiamato.

## 2.3

## Trasferire una chiamata

- Volete trasferire il vostro interlocutore verso un altro apparecchio:

siete in  
comunicazione



il primo interlocutore viene  
messo in attesa

n°  
dell'apparecchio

- **Se il destinatario del trasferimento risponde:**



se la configurazione del sistema lo consente

Potete anche trasferire la vostra chiamata immediatamente senza attendere la risposta del vostro interlocutore mediante una delle due possibilità indicate qui sopra.



**Il trasferimento tra due interlocutori esterni in genere non è autorizzato (dipende dal paese e dalla programmazione del sistema).**

Per gli apparecchi **Easy REFLEXES**: per accedere alla funzione “Trasferimento” utilizzare il tasto pre-programmato:



## 2.4

### Passare da un interlocutore all'altro (richiamata alternata)

Mentre siete in comunicazione, un altro interlocutore è in attesa.  
Per riprenderlo:



**il primo interlocutore viene messo in attesa**

tasto di chiamata  
associato all'icona

## 2.5

**Conversare simultaneamente con 2 interlocutori interni e/o esterni (conferenza)**

Mentre siete in comunicazione con un interlocutore, un secondo è in attesa:



conversare a tre



annullare la conferenza e  
riprendere il vostro primo  
interlocutore



riagganciare con tutti i vostri  
interlocutori



**Se, al termine della conferenza, volete lasciare i vostri due interlocutori in comunicazione tra di loro:**



## 2.6

**Mettere il vostro interlocutore in attesa (attesa)**• **Messa in attesa esclusiva:**

Siete in conversazione con un interlocutore. Volete metterlo in attesa e riprenderlo in seguito sullo stesso apparecchio.



**il vostro interlocutore viene messo in attesa**

tasto di chiamata

• **Riprendere l'interlocutore in attesa:**

tasto di chiamata associato  
all'icona

• **Messa in attesa comune:**

Per ritrovare il vostro interlocutore, a partire da qualsiasi apparecchio della vostra installazione che supervisioni la linea.



**il vostro interlocutore viene messo in attesa e  
percepisce il segnale di attesa**

tasto programmato  
“Attesa”

• **Riprendere l'interlocutore in attesa a partire da qualsiasi apparecchio:**

**tasto di chiamata associato all'icona**

## 2.7

## Mettere un interlocutore esterno in attesa (parcheggio)

Potete mettere un interlocutore esterno in attesa per riprenderlo da un altro apparecchio:

siete in comunicazione



tasto programmato o codice della  
funzione **“Parcheggio”**



il vostro interlocutore viene messo in attesa e percepisce il  
segnale di attesa

- Per ritrovare il vostro interlocutore messo in parcheggio:



tasto programmato o codice della  
funzione **“Ripresa da  
parcheggio”**



n° dell'apparecchio  
all'origine del  
parcheggio



Se la comunicazione messa in parcheggio non è ripresa entro un periodo di tempo determinato (1min e mezzo di default), viene indirizzata verso l'operatrice.

## 2.8

## Informarsi sulle chiamate in attesa

- **Un interlocutore cerca di entrare in comunicazione con voi:**

siete in comunicazione e percepite un segnale acustico



segnale acustico



l'interlocutore viene automaticamente messo in attesa

Rossi Claudio

visualizzazione momentanea della sua identità

- **Se desiderate rispondergli immediatamente:**



il vostro primo interlocutore viene automaticamente messo in attesa

tasto di chiamata associato all'icona



Se diverse chiamate arrivano simultaneamente, solamente l'ultima chiamata viene visualizzata.

## 2.9

## Entrare come terzi in una comunicazione interna

L'apparecchio del vostro interlocutore è occupato. Se tale apparecchio non è "protetto", potete, se siete autorizzati, intervenire nella conversazione in corso:



tasto  
programmato  
'Entrare come  
terzi'



codice della funzione  
'Entrare come  
terzi'



stesso tasto per  
annullare

• Proteggersi contro l'inserimento di terzi:



tasto programmato o codice della  
funzione "**Protezione di una  
comunicazione**"



n° del vostro  
interlocutore

La protezione scompare quando riagganciate.

## 2.10

## Memorizzare numero\*

Per registrare nella rubrica personale il numero visualizzato durante la chiamata:



selezionare una voce  
della rubrica



inserire il nome del  
vostro interlocutore



confermare  
(2 volte)

### 3.1

#### Ricevere la suoneria delle chiamate supervisionate

Per udire i segnali acustici corrispondenti alle chiamate destinate a un altro apparecchio:



tasto programmato  
**“Suoneria di chiamata supervisionata”**



stesso tasto per  
annullare



**L'utilizzo di questo servizio necessita una previa programmazione del vostro installatore.**

### 3.2

#### Rispondere alla suoneria generale

In assenza dell'operatrice, le chiamate esterne che le sono destinate giungono a una suoneria generale. Per rispondere:



tasto programmato o codice della  
funzione **“Risposta alla suoneria generale”**



## 3.3

**Filtraggio direttore/segretaria**

La programmazione del sistema permette di costituire dei gruppi “direttore/segretarie” che permettono di dirigere le chiamate del direttore verso una o più segretarie.

- **A partire dall'apparecchio direttore o segretaria:**



le chiamate dell'apparecchio direttore sono filtrate dalla persona scelta (segretaria,...)

tasto programmato  
“Filtraggio”



stesso tasto per  
annullare



Il filtraggio è indicato sul display dell'apparecchio direttore e sui tasti programmati degli apparecchi direttori e segretarie.

### 3.4 Intercettare una chiamata

Sentite suonare un apparecchio in un altro ufficio dove nessuno può rispondere. Se siete autorizzati, potete rispondere dal vostro apparecchio.

- **Se l'apparecchio che suona appartiene allo stesso gruppo d'intercettazione del vostro:**



tasto programmato o codice della funzione **“Intercettazione della chiamata di gruppo”**

- **Se l'apparecchio non appartiene allo stesso gruppo vostro:**



tasto programmato o codice della funzione **“Intercettazione della chiamata di un apparecchio”**

n° dell'apparecchio che suona



**A seconda della programmazione del sistema, alcuni apparecchi possono essere protetti contro l'intercettazione.**

## 3.5

## Rispondere momentaneamente al posto dell'operatrice

Ad ogni comunicazione esterna destinata al centralino, il vostro apparecchio suonerà e potrete rispondere alla chiamata:



il vostro apparecchio suonerà  
contemporaneamente al centralino

tasto programmato  
**“Aiuto-operatrice”**



stesso tasto per  
annullare

- **Ad ogni chiamata per il centralino:**

una chiamata per il centralino suona sul  
vostro apparecchio



tasto programmato  
**“Aiuto-operatrice”**

## 3.6

**Diventare destinatari delle chiamate di altri apparecchi**

Ogni apparecchio può diventare destinatario delle chiamate di altri apparecchi (8 numeri al massimo per tasto programmato):



**il vostro apparecchio suonerà  
contemporaneamente agli altri**

tasto programmato  
**“Monitoraggio di  
chiamate”**



stesso tasto per  
annullare

## 3.7

## Gruppi di apparecchi

- **Chiamata degli apparecchi di un gruppo:**

Alcuni apparecchi possono far parte di un gruppo e voi potete entrare in comunicazione con loro componendo il numero del gruppo.

- **Uscire temporaneamente dal vostro gruppo di apparecchi:**



tasto programmato o codice della funzione **“Uscita dal gruppo”**

n° del vostro gruppo

- **Reintegrare il vostro gruppo:**



tasto programmato o codice della funzione **“Rientro nel gruppo”**

n° del vostro gruppo



**L'appartenenza di un apparecchio a un gruppo non ha alcuna incidenza sulla gestione delle sue chiamate dirette. Potete sempre entrare in comunicazione con un apparecchio preciso del gruppo componendo il suo numero.**

## 3.8

## Chiamare un interlocutore sul suo cercapersone

L'apparecchio del vostro interlocutore non risponde e voi sapete che possiede un cercapersone:



n° dell'interlocutore

tasto programmato o codice della funzione **“Ricerca di persone”**



**visualizzazione della ricerca in corso**



Il vostro interlocutore può rispondere a partire da qualsiasi apparecchio della ditta.

### 3.9

#### Chiamare un interlocutore sul suo altoparlante

Il vostro interlocutore non risponde. Potete, se siete autorizzati, “sganciare” il suo apparecchio a distanza:



tasto programmato  
**“Fonia”**



siete collegati sull'altoparlante dell'apparecchio del vostro interlocutore (se possiede la funzione viva voce)

## 3.10

## Inviare un messaggio scritto a un interlocutore interno



messaggio

n° dell'apparecchio  
destinatarioinserire le prime lettere  
del nomeprimo messaggio della lista  
(27 in totale)

far scorrere i messaggi

leggere tutti i  
messaggicambiare la lingua  
del messaggioinviare il  
messaggio  
selezionatouscire dalla  
messengeria

• Se il messaggio scelto è da completare:



inserimento dei  
dati necessari



cancellare  
l'inserimento



inviare il messaggio  
selezionato

Per gli apparecchi **Easy REFLEXES**: per accedere alla funzione "Messaggio" o "Trasferimento" utilizzare i tasti pre-programmati:



pressione  
lunga

cancellare  
l'inserimento



• I 27 messaggi sono i seguenti:

1	RICHIAMARE	15	RIUNIONE IL xx.xx.xx (*)
2	RICHIAMARE DOMANI	16	RIUNIONE IL xx.xx.xx ALLE xx : xx (*)
3	RICHIAMATEMI ALLE xx H xx (*)	17	TORNO SUBITO
4	RICHIAMARE N° xx xx xx (*)	18	ASSENTE PER TUTTO IL GIORNO
5	CHIAMARE L'OPERATORE	19	TORNERO' ALLE xx H xx (*)
6	CHIAMARE LA SEGRETARIA	20	TORNERO' IL xx.xx.xx ALLE xx : xx (*)
7	RICHIAMERO' ALLE xx H xx (*)	21	IN FERIE, TORNERO' IL xx.xx.xx (*)
8	USARE RICERCA PERSONE	22	RIUNIONE FUORI UFFICIO
9	RITIRARE FAX	23	RIUNIONE ESTERNA, TORNERO' IL xx.xx.xx (*)
10	PREGO RITIRARE POSTA	24	IN RIUNIONE - SALA N° xxxx (*)
11	CANCELLARE IL RINVIO, PREGO	25	IN RIUNIONE - NON DISTURBARE
12	VISITATORI IN ATTESA	26	A PRANZO
13	LEI E' ATTESO	27	INDISPOSTO
14	RIUNIONE ALLE xx H xx (*)	(*) Messaggi da completare mediante la tastiera numerica	

## 3.11

## Inviare una copia di un messaggio vocale



visualizzazione del numero di messaggi nuovi e vecchi



codice personale



scegliere il messaggio da copiare



copiare il messaggio



n° dell'apparecchio destinatario



nome del destinatario



confermare



aggiungere un destinatario



registrare un commento



inviare il messaggio



Per gli apparecchi **Easy REFLEXES**: per accedere alla funzione "Messaggio" utilizzare il tasto pre-programmato:



### 3.12

## Inviare un messaggio vocale a un destinatario / una lista di diffusione



1



3

DEF

codice personale

n° del  
destinatario o  
della lista

nome del destinatario  
o della lista



confermare

1



2

ABC



Ready to  
record

aggiungere un  
destinatario

[registrare il messaggio](#)



Recording ...

registrazione in corso



Confermare  
prego

fine della registrazione



1



confermare

riascoltare il  
messaggio

[registrare un nuovo messaggio](#)

Per gli apparecchi **Easy REFLEXES**: per accedere alla funzione “Messaggio” utilizzare il tasto pre-programmato:



## 3.13

**Diffondere un messaggio sugli altoparlanti di un gruppo di apparecchi**

Questo messaggio, poiché non necessita una risposta, è diffuso sugli altoparlanti degli apparecchi del vostro gruppo di diffusione:



**parlare, avete 20 secondi a vostra disposizione**



n° del gruppo di  
diffusione



**Solamente gli apparecchi in stato di riposo e dotati di altoparlanti possono udire il messaggio.**

## 3.14

**Rispondere al segnale acustico del vostro cercapersone**

Potete rispondere al segnale acustico utilizzando uno qualsiasi degli apparecchi della ditta.

**il vostro cercapersone  
suona**



codice della funzione  
**“Risposta ad una  
ricerca di persone”**



n° del vostro  
apparecchio

### 3.15 Assegnare una linea esterna

Se siete autorizzati, potete trasferire una linea esterna su un altro apparecchio permettendogli in questo modo di effettuare una comunicazione esterna.

in comunicazione con l'interlocutore  
interno



tasto programmato  
"Assegnazione esterna"



il vostro interlocutore interno è sulla rete  
pubblica e può comporre il numero



Se volete conoscere il costo della comunicazione, premere il  
tasto programmato "Assegnazione & tassazione" al posto  
del tasto "Assegnazione esterna" durante l'assegnazione  
(riferitevi al capitolo "Gestire le vostre spese").

## 4.1

## Scelta delle chiamate da deviare

Al momento dell'attivazione di una deviazione, potete scegliere il tipo di chiamate che desiderate deviare: esterne, interne, tutte...



si visualizza il messaggio "4-Rinvio"



visualizzare "7-EstInt"  
(pressioni successive)

deviare le chiamate  
interne ed esterne

deviare le chiamate  
esterne



deviare le  
chiamate interne

confermare la vostra  
scelta

## 4.2

Devviare le chiamate verso un altro numero  
(deviazione immediata)

Questo numero può essere quello di un domicilio, di un cellulare, della vostra messaggeria vocale oppure quello di un apparecchio interno (operatrice, ecc.).



tasto deviazione o codice  
della funzione **“Deviazione  
immediata”**

n°  
dell'apparecchio  
destinatario



viene visualizzata l'accettazione della  
deviazione



il vostro apparecchio ritorna in stato di  
riposo



si visualizzano la deviazione e il numero o il  
nome del destinatario



**Osservazione generale riguardo le deviazioni:** al momento della programmazione, potete scegliere il destinatario della deviazione. Tuttavia, in assenza di quest'ultimo, la scelta verrà effettuata al momento dell'attivazione della funzione.



**Potete continuare ad effettuare le vostre chiamate.** Solamente l'apparecchio destinatario può entrare in comunicazione con voi.

## 4.3

Devviare le vostre chiamate verso la vostra  
messaggeria vocale

tasto programmato o codice del  
tipo di deviazione che desiderate  
effettuare



n° di chiamata della  
messaggeria vocale



## 4.4

## Attivare/disattivare l'assistente personale



## 4.5

## L'assistente personale: un unico numero per contattarvi

1

1

inserire il n° di un collega o della vostra assistente o di un'altra persona

5  
JKL

e/o

2  
ABC

assistente personale

2  
ABC

inserire un numero esterno

2  
ABC

scegliere il tipo di deviazione

e/o

3  
DEF

inserire il n° del vostro cellulare o del vostro DECT

e/o

4  
GHI

attivare / disattivare il trasferimento verso il centralino

## 4.6

## Devviare le chiamate verso il vostro cercapersone

I vostri interlocutori potranno in questo modo raggiungervi durante i vostri spostamenti all'interno della ditta:



tasto programmato o codice della  
funzione **“Deviazione sul  
cercapersone”**



si visualizza l'accettazione della  
deviazione



si visualizza il messaggio **“4-Rinvio”**



si visualizza l'accettazione della  
deviazione

## 4.7

## Far seguire le vostre chiamate a partire da un altro apparecchio

- Desiderate che le vostre chiamate vi seguano:**

Dovete attivare la funzione a partire dall'apparecchio destinatario della deviazione.



tasto programmato o codice della  
funzione **“Far seguire le proprie  
chiamate”**

n° del vostro  
apparecchio



si visualizza il messaggio **“4-Rinvio”**



n° del vostro  
apparecchio

## 4.8

### Effettuare una deviazione selettiva

Potete deviare selettivamente le vostre chiamate in funzione dell'identità del chiamante:



tasto programmato o codice della  
funzione **“Deviazione selettiva”**

stesso tasto per  
annullare



**L'utilizzo di questa funzione necessita la previa programmazione delle liste di deviazioni selettive.**

## 4.9

## Devviare le chiamate del vostro gruppo

Potete devviare tutte le chiamate destinate al vostro gruppo verso un destinatario interno:



tasto programmato o codice della  
funzione **“Devviazione delle  
chiamate di gruppo”**

n° del destinatario  
della deviazione



si visualizza l'accettazione della  
deviazione



## 4.10

## Al vostro ritorno, annullare tutte le deviazioni



tasto programmato o codice della  
funzione **“Annullamento di tutte le  
deviazioni”**



si visualizza l'accettazione dell'annullamento della deviazione, il  
vostro apparecchio ritorna disponibile per tutte le chiamate



si visualizza il messaggio **“4-  
Rinvio”**



Potete anche annullare una deviazione programmando un altro tipo di deviazione.

## 4.11

## Devviare le chiamate non appena siete in comunicazione (deviazione su occupato)



tasto programmato o codice della  
funzione **“Deviazione su  
occupato”**

n° destinatario della  
deviazione



si visualizza l'accettazione della  
deviazione



si visualizza il messaggio **“4-Rinvio”**



n° del destinatario  
della deviazione

## 4.12 Non disturbare

Potete rendere il vostro apparecchio momentaneamente inaccessibile a tutte le chiamate.



tasto programmato o codice della  
funzione **“Non disturbare”**



si visualizza il messaggio **“Non disturbare”**



si visualizza il messaggio **“4-Rinvio”**



## 4.13

## Al vostro ritorno, consultare la vostra messaggeria vocale

La spia luminosa indica la presenza di messaggi.



codice personale



visualizzazione del numero di messaggi  
nuovi e vecchi



diffusione dei  
messaggi



riascoltare il  
messaggio



cancellare il messaggio



richiamare l'autore del  
messaggio



selezionare il messaggio  
desiderato



copiare il  
messaggio

Per gli apparecchi **Easy REFLEXES**: per accedere alla  
funzione "Messaggio" utilizzare il tasto pre-programmato:





## 4.14

## Lasciare un messaggio di assenza ai vostri chiamanti interni

Potete lasciare sul vostro apparecchio un messaggio che sarà inviato sul display dell'apparecchio che vi chiama.



Richiama

tasto programmato  
**“Rinvio testo”**

primo dei 27 messaggi

scelta del messaggio seguendo le indicazioni date



La scelta del messaggio si effettua nello stesso modo che in:  
Inviare un messaggio scritto al proprio corrispondente interno.

## 4.15

**Consultare i messaggi scritti lasciati in vostra assenza**

La spia luminosa indica la presenza di messaggi.



si visualizza il numero di messaggi ricevuto



si visualizza il nome della prima persona da richiamare



si visualizza il numero della persona che ha inviato il messaggio



visualizzare la data e l'ora del messaggio

visualizzare il contenuto del messaggio



leggere tutto il messaggio



richiamare la persona \*



cancellare il messaggio



passare al messaggio seguente

ritornare al messaggio precedente

porre fine alla consultazione

\* Anche il fatto di richiamare la persona cancella il messaggio.

Per gli apparecchi **Easy REFLEXES**: per accedere alla funzione "Messaggio" utilizzare il tasto pre-programmato:



**pressione  
lunga**

**cancellare un messaggio  
visualizzato**

## 5.1

## Assegnare direttamente il costo delle vostre chiamate su dei conti clienti

Potete imputare il costo delle vostre comunicazioni esterne su dei numeri di conto associati ai vostri clienti.



tasto programmato o codice della  
funzione **“Codice affari”**

n° del conto clienti in  
questione

- **Per aggiungere o modificare un codice affari in corso di comunicazione:**



tasto programmato **“Codice affari in corso di  
comunicazione”**

## 5.2

## Conoscere il costo di una comunicazione esterna effettuata dal vostro apparecchio da un utente interno

in comunicazione con l'utente  
interno



tasto programmato o codice della  
funzione **“Avviso di tassazione”**



il vostro interlocutore  
viene messo in attesa



n° esterno  
richiesto



trasferimento della  
chiamata al vostro  
interlocutore in attesa

• **Al termine della comunicazione, siete richiamati e potete:**

1. leggere le informazioni relative alla comunicazione (costo, durata, numero di scatti...).

2. stampare uno scontrino di tassazione.



2 volte



Per gli apparecchi **Easy REFLEXES**: per accedere alla funzione "Trasferimento" utilizzare il tasto pre-programmato:



### 5.3

#### Assegnare il costo di una comunicazione esterna alla vostra ditta \*

Se siete autorizzati, potete, in caso di trasferta o dal vostro domicilio, chiamare un abbonato alla rete pubblica e addebitare il costo della comunicazione alla vostra ditta.



n° della vostra ditta



n° dell'apparecchio e  
del codice di controllo



n° della rete pubblica

\*Per maggiori informazioni, contattare il gestore del vostro sistema.

### 6.1

#### Inizializzare la vostra messaggeria vocale

la spia luminosa  
lampeggia



inserite la password e registrate il vostro nome seguendo le istruzioni della guida vocale



Il codice personale è utilizzato per accedere alla vostra messaggeria vocale e per bloccare il vostro telefono.

Per gli apparecchi **Easy REFLEXES**: per accedere alla funzione “Messaggio” utilizzare il tasto pre-programmato:



## 6.2

## Personalizzare il vostro messaggio di cortesia

Potete sostituire il messaggio di cortesia di default con un messaggio personalizzato.



## 6.3

## Modificare il vostro codice personale

Il codice personale è utilizzato per accedere alla vostra messaggeria vocale e per bloccare il vostro telefono.





Finché la vostra messaggeria vocale non è stata inizializzata, il codice personale è 1515.



## 6.4

## Scegliere la suoneria e regolarne il volume

Potete scegliere la suoneria del vostro apparecchio (8 melodie possibili) e regolarne il livello sonoro (da 1 a 7).



si visualizzano il numero e il volume della melodia



pressioni successive per scegliere la suoneria (8)

pressioni successive per scegliere il volume (7)

finire

## 6.5

## Regolare il contrasto del vostro display



si visualizza il livello del contrasto "Schermo - Icona"



pressioni successive

finire



I livelli di contrasto proposti vanno da 4 a 16.

## 6.6

## Scegliere la lingua



opzioni

Lingua

scelta della lingua  
(tasto 1 o 2)confermare la vostra  
scelta

## 6.7

## Programmare i tasti di chiamata diretta

premere un tasto  
programmatovalore corrente del tasto  
selezionatoinserire il  
numero

confermare

## 6.8

## Programmare la vostra rubrica personale



n° della rubrica  
(da 0 a 9)

si visualizza il valore del  
momento del nome



cancellare il valore  
del momento

digitare un nuovo  
nome



si visualizza il n° del  
momento



cancellare il valore  
del momento

n° interno o esterno  
da registrare



confermare



Per cancellare un carattere premere il tasto '<-' della tastiera alfabetica.

• Per gli apparecchi Easy REFLEXES:



n° della rubrica  
(da 0 a 9)

si visualizza il valore del  
momento del nome

\*

**pressione  
lunga**cancellare il valore del  
momentodigitare un nuovo  
nomesi visualizza il n° del  
momento**pressione  
lunga**cancellare il valore del  
momenton° interno o esterno  
da registrare

confermare



\* Inserire un nome: i tasti della tastiera numerica hanno delle lettere che potete visualizzare mediante pressioni successive.



una pressione per "A" due pressioni per "B" tre pressioni per "C"

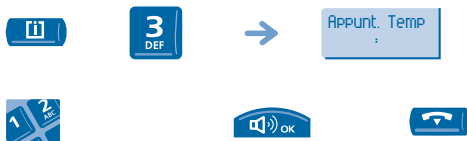


spostare il cursore a sinistra o a destra

## 6.9

## Programmare un promemoria di appuntamento

- **Per programmare un promemoria di appuntamento temporaneo (chiamata una volta durante le 24 ore che seguono):**



ora dell'appuntamento  
temporaneo (2 cifre  
per le ore, 2 cifre per i  
minuti)

confermare



per un promemoria  
temporaneo

- **Per programmare un promemoria di appuntamento permanente (chiamata ogni giorno alla stessa ora):**



appuntamento  
permanente;

ora dell'appuntamento



confermare

- All'ora programmata il vostro apparecchio suona:



per confermare la risposta

Se siete in linea, il display lampeggia, viene emesso un segnale e voi percepite un segnale acustico.



Dopo una terza chiamata senza risposta, una richiesta di promemoria temporaneo sarà annullata, ma una richiesta permanente rimarrà in memoria.

Se il vostro apparecchio è deviato su un altro apparecchio, il promemoria non segue la deviazione.

- Per annullare la vostra richiesta di promemoria:



Appunt. Temp  
:



## 6.10

### Conoscere il numero del vostro telefono



Premere due volte questo tasto.

## 6.11

## Diffondere una musica di sottofondo sul vostro altoparlante

Potete beneficiare della diffusione di una musica di sottofondo sull'altoparlante del vostro apparecchio (a seconda della configurazione):



sentite la musica con l'apparecchio in stato di riposo



stesso tasto per annullare



La diffusione della musica si ferma non appena siete in comunicazione e riprende quando riagganciate.

## 6.12

## Bloccare il vostro apparecchio

Questo servizio permette di proibire la connessione di qualsiasi comunicazione esterna e qualsiasi modifica della programmazione del vostro apparecchio:



tasto programmato o codice della funzione **“Blocco/Sblocco”**

n° di codice personale (4 cifre)



bloccare il vostro apparecchio

sbloccare il vostro apparecchio



n° di codice personale (4 cifre)



1

bloccare il vostro  
apparecchio

2

ABC

sbloccare il vostro  
apparecchio



*Il vostro apparecchio si adatta alle vostre necessità*

## Garanzia e clausole

L'apparecchio è garantito un anno per i pezzi e la manodopera, a partire dalla data che figura sulla vostra fattura.

Tuttavia, se la garanzia legale in vigore nel vostro paese è superiore a 1 anno, verrà applicata tale garanzia.

Nel caso in cui venga richiesta l'applicazione della garanzia, si dovrà presentare la fattura. Tuttavia tale garanzia non si applica: in caso di utilizzo non conforme alle istruzioni che si trovano in questo manuale d'uso, in caso di deterioramenti causati dall'usura normale o provenienti da una causa estranea all'apparecchio (es.: urto, caduta, esposizione a una fonte di umidità, ecc.), di un'installazione non conforme o di modifiche e riparazioni realizzate da persone non autorizzate dal fabbricante o dal rivenditore.

### Dichiarazione di conformità

Alcatel Business Systems dichiara che i prodotti **Alcatel Premium Reflexes** e **Alcatel Easy Reflexes** sono conformi alle normative essenziali della Direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europei.

Qualsiasi modifica non autorizzata dei prodotti annulla la presente dichiarazione di conformità. Una copia dell'originale della presente dichiarazione di conformità può essere ottenuto tramite posta presso:

Alcatel Business Systems - Technical Services - Customer Care  
I, route du Dr. Albert Schweitzer - F 67408 Illkirch Cedex - France

La marcatura CE indica che questo prodotto è conforme alle seguenti direttive:



- 89/336/CEE (compatibilità elettromagnetica)
- 73/23/CEE (bassa tensione)
- 1999/5/CE (R&TTE)

**Alcune funzioni del vostro apparecchio sono sottoposte a chiave software o sono accessibili dopo essere state programmate dal vostro installatore.**

Copyright © Alcatel Business Systems. 2001. Tutti i diritti riservati.

Alcatel Business Systems si riserva il diritto, nell'interesse dei suoi clienti, di modificare senza preavviso le caratteristiche dei suoi prodotti.

Alcatel Business Systems – 32, avenue Kléber, F-92707 Colombes Cedex  
R.C. Paris 602 033 185

**3EH 21034 BFAA Ed.01**